

**NORMANN**

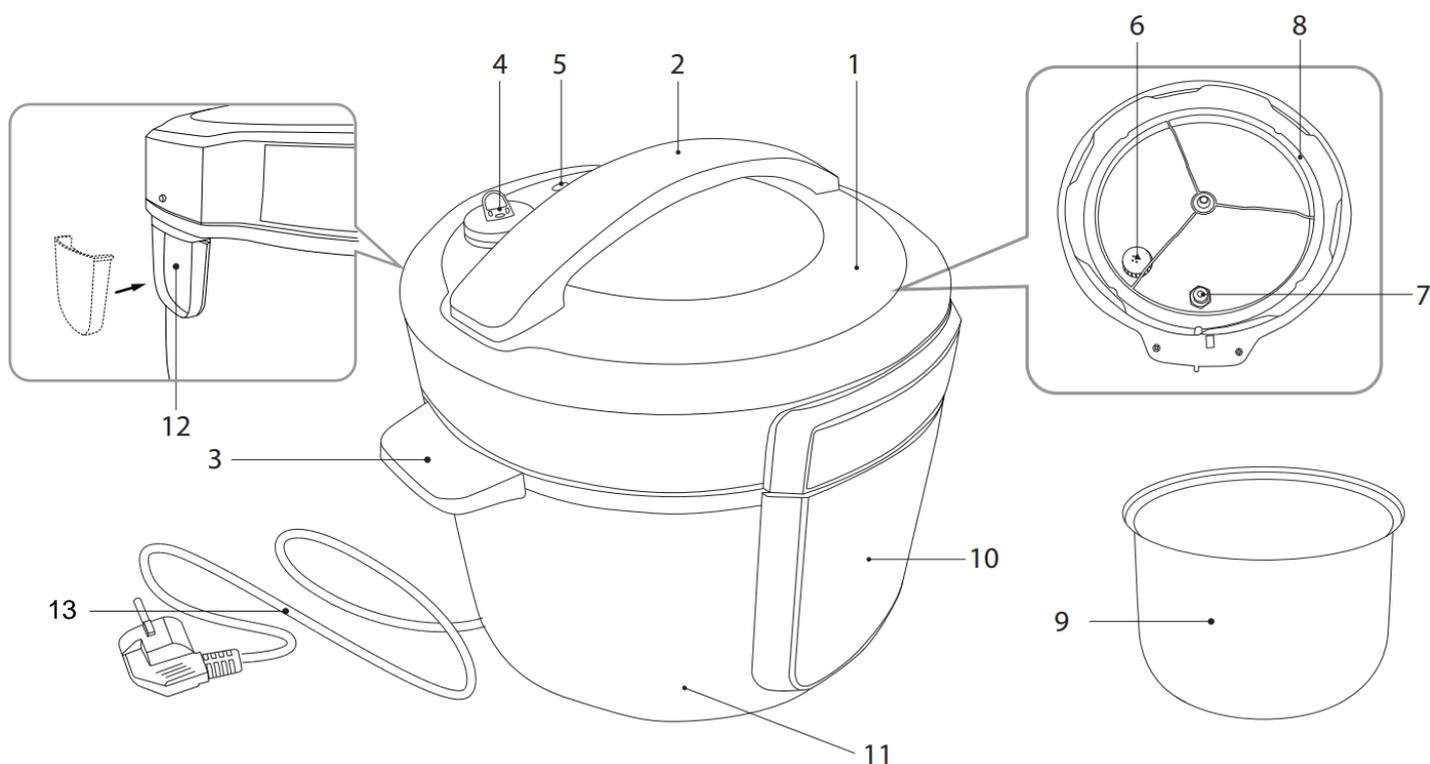
Руководство по эксплуатации

# Мультиварка АМС-644

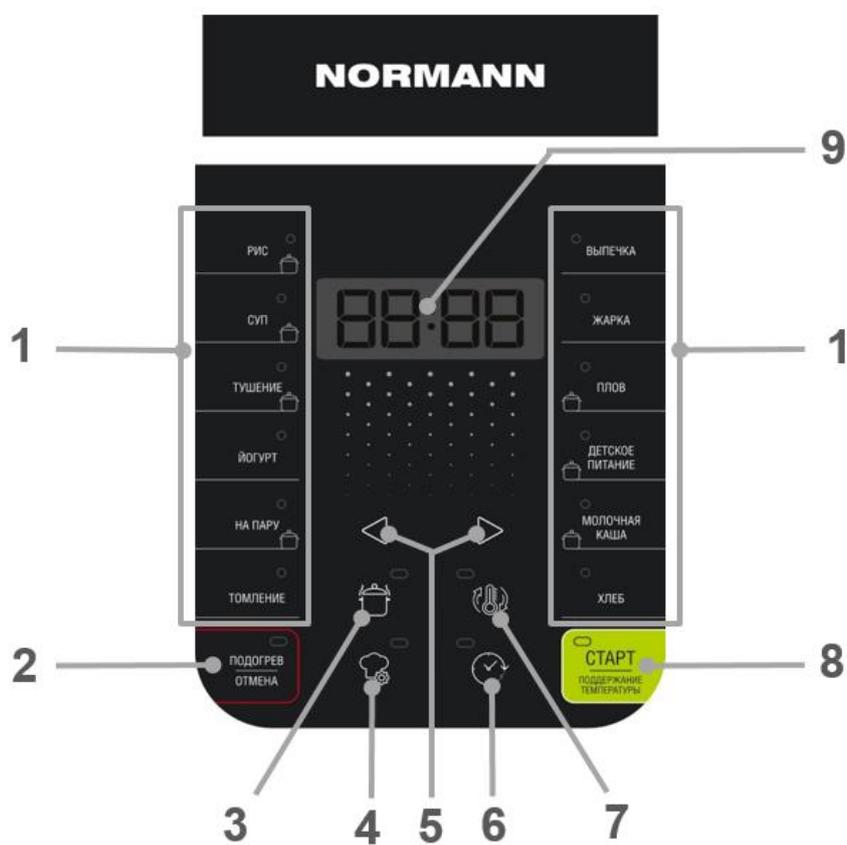


**KZ** Пайдалану жөніндегі Нұсқаулық - Мультипісіргіш  
**RU** Руководство по эксплуатации - Мультиварка

**ОПИСАНИЕ ПРИБОРА | ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ**  
**РИСУНОК А | СУРЕТ А**



**ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ | БАСҚАРУ ПАНЕЛІ**  
**РИСУНОК В | СУРЕТ В**



**ҚҰРМЕТТІ САТЫП АЛУШЫ!**

NORMANN мультипісіргішін сатып алғаныңыз үшін рақмет!

**Назар аударыңыз!** Пайдалану жөніндегі нұсқаулықта кепілдік талонының бар-жоғын, сондай-ақ механикалық зақымдардың жоқтығын тексеріңіз.

Кепілдік картасында дүкеннің мөрі, сату күні және сатушының қолы қойылғанына көз жеткізіңіз.



**Абай болыңыз!** Мультипісіргішті пайдаланбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Егер құрылғының жұмысына қатысты сұрақтар туындаса, әрқашан осы нұсқаулыққа жүгініңіз.



**Назар аударыңыз!** Мультипісіргішті пайдалану қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін ол қорғаныш жерлендірумен жабдықталған.

**СУРЕТТЕРДІҢ СИПАТТАМАСЫ**

**Құрылғының сипаттамасы. Сурет А**

- A1. Мультиварканың қақпағы
- A2. Қақпақты ашуға арналған тұтқа
- A3. Тасымалдауға арналған бүйірлік тұтқалар
- A4. Будың шығу клапаны (қысымды шектеу)
- A5. Құлыптау механизмі
- A6. Будың шығу клапанының қорғаныш қақпағы
- A7. Құлыптау механизміне арналған тығыздағыш төсем
- A8. Силиконды тығыздағыш сақина
- A9. Алып-салынатын ыдыс
- A10. Дисплейі бар басқару панелі
- A11. Мультиварканың корпусы
- A12. Конденсат жинауға арналған контейнер
- A13. Қуат сым

**Басқару панелі. Сурет В**

- V1. «Пісіру бағдарламалары» пернесі
- V2. «Жылыту/Болдырмау» пернесі
- V3. Қысымды реттеу пернесі
- V4. «Смартшеф» режимінің пернесі
- V5. Бағдарламаны өзгерту пернелері (уақыт немесе температура орнату)
- V6. «Кідіртіп бастау, дыбыстық сигналдарды өшіру» пернесі
- V7. «Температура/Таймер» пернесі
- V8. «Қосу/Старт/Автожылыту қосу-өшіру» пернесі
- V9. Дисплей

**ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ**

- Құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдар (соның ішінде балалар) өмірлік тәжірибесі немесе білімі жеткіліксіз жағдайда тек жауапты адамның бақылауымен немесе тиісті нұсқаулық алған жағдайда ғана қолдана алады.
- Балаларға құрылғыны қараусыз қолдануға рұқсат бермеңіз.
- Қаптама материалдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Балаларға қаптама материалдарымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Қаптама материалдарымен ойнау тұншығу қаупін тудырады.
- Құрылғыны алғаш қолданар алдында оның техникалық деректері электр желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Бұл құрылғыға кірмейтін немесе оған арналмаған керек-жарақтарды қолдануға қатаң тыйым салынады.
- Құрылғыны терезе алдына қоймаңыз.
- Қуат сымы мен оның ашасы құрылғыны пайдалану кезінде сумен жанаспайтынына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны міндетті түрде тегіс, құрғақ бетке қойыңыз.
- Көп функционалды пісіргішті (мультиварка) қараусыз қалдырғанда, жинап-ажыратқанда немесе тазалағанда оны электр желісінен ажырату қажет.
- Бұл құрылғы тек тұрмыстық мақсатта қолдануға арналған және әдеттегі өнім көлемін дайындауға жасалған.

- Егер құрылғыны пайдаланбасаңыз, оны электр желісінен ажыратып, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны электр немесе газ плитасының үстіне, жанындағы ашық отқа, жылу көздері маңына қоймаңыз.
- Зақымдалған құрылғыны, қуат сымы немесе ашасы зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған жағдайда, оны тек өндіруші, сервистік қызмет немесе білікті маман ауыстыруы қажет.
- Құрылғыны өзіңіз жөндеуге болмайды. Құрылғы құрылымына қандай да бір өзгерістер енгізбеңіз – бұл электр тоғынан жарақат алуға әкелуі мүмкін! Кепілдік мерзімі ішінде құрылғыға араласу кепілдік қызметінен айыруы мүмкін.
- Қуат сымын ыстық беттерге жақын қоймаңыз, өткір заттардың қасында қалдырмаңыз. Қуат сымына ауыр заттар қоймаңыз. Сымды аяқпен басып кетпейтіндей немесе ілініп қалмайтындай етіп орналастырыңыз. Қуат сымы үстелдің шетінен салбырап тұрмауы және ыстық бетке тимеуі керек.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқанда қуат сымын тартпаңыз – бұл сым немесе розетканың зақымдалуына әкелуі мүмкін. Сымды ашасынан ұстап ажыратыңыз.
- Құрылғыны мақсатынан тыс пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жарақат алу қаупін тудырады.
- Құрылғы жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды қолданбаңыз. Мультиварканы сүлгімен жаппаңыз және қақпағына бөтен заттар қоймаңыз – бұл құрылғының істен шығуына әкелуі мүмкін.
- Мультиварканы перделерден, маталардан және бумен немесе ыстықпен зақымдалуы мүмкін басқа заттардан алыс, тұрақты тегіс жерге қойыңыз.
- Тек арнайы алынбалы ыдысты пайдаланыңыз. Өнімдерді құрылғының түбіне тікелей салмаңыз.
- Пісіру алдында қақпақтың толық жабылғанына көз жеткізіңіз – бұл тағам сапасына әсер етеді.
- Қыздыру беті мен ыдыстың арасында бөгде заттар жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Ыдыс пен қыздыру беті құрғақ және таза болуы тиіс.
- Ыдысты басқа контейнерлермен алмастырмаңыз. Араластыру үшін металл заттарды қолданбаңыз – бұл ыдыстың жабындысын зақымдауы мүмкін. Пластик немесе ағаш құралдарды пайдалануға кеңес беріледі.
- Ингредиенттердің ең жоғарғы деңгейінен аспаңыз. Ыстық суды қолданбаңыз.
- Құрылғы корпусының ішіне су құймаңыз – бұл құрылғының істен шығуына немесе электр тоғынан зақымдануға әкелуі мүмкін.
- Ыдысқа сірке суын құймаңыз – ол жабынды зақымдауы мүмкін.
- Шығару клапанына бөгде заттарды салмаңыз. Бетіңіз бен қолдарыңызды шығатын бумен күйіп қалудан сақтаңыз.
- Пісіруден кейін мультиварканы келесі қолданар алдында кемінде 15 минут суытыңыз.
- Құрылғыны немесе оның бөлшектерін плитаның, ашық оттың немесе басқа қыздыру құрылғыларының үстіне қоймаңыз.
- Уақыт өте келе ыдыстың түсі өзгеруі мүмкін – бұл сумен және жуыш заттармен жанасудан туындайтын табиғи құбылыс.
- Мультиварка тек үй жағдайында қолдануға арналған. Өндірістік ортада немесе ашық ауада пайдаланбаңыз.
- Бумен шығару клапанының, ішкі қақпақтың тығыздағыш сақинасының және конденсат жинағыштың таза және дұрыс күйде екеніне әрдайым көз жеткізіңіз. Егер клапандар, ішкі қақпақ немесе тығыздағыш сақина зақымданған немесе конденсат жинағыш толы болса, құрылғыны электр желісіне қоспаңыз.
- Қысыммен пісіру үшін ыдысқа су немесе басқа сұйықтық міндетті түрде құйылуы керек – көлемінің кемінде 1/5 бөлігі.

- Қысым шығару клапанының бітеліп қалуын болдырмау үшін ыдысты өнімдер мен сумен ең көп дегенде 4/5 бөлігіне дейін толтырыңыз. Қатты ісініп кететін немесе көп көбік бөлетін өнімдер үшін – ең көп дегенде 3/5 бөлігіне дейін толтыру ұсынылады.
- Өнімдерді мультиваркадан жабынды зақымдауы мүмкін өткір заттармен алуға болмайды.
- Жұмыс камерасындағы қысым көтерілгенде, қақпақ автоматты түрде құлыпталады. Қысым толық төмендегенге дейін қақпақты ашуға тырыспаңыз.
- Сұйық немесе пюре тәрізді тағамдарды пісіргеннен кейін, қысымды босатпас бұрын құрылғыны 5–10 минут суытыңыз.
- Қақпақты тек арнайы пластик тұтқасынан ұстап ашыңыз. Құрылғыны тек бүйіріндегі арнайы тұтқалардан ұстап көтеріңіз және тек өшірулі күйде жылжытыңыз.

**Назар аударыңыз!** Құрылғының корпусы, қақпағы және ыдысы жұмыс кезінде қатты қызды. Жалаң қолмен ұстамаңыз – қолғап немесе шүберек қолданыңыз.

**Назар аударыңыз!** Жұмыс кезінде қақпақтағы тесік арқылы ыстық бу шығады. Жақын еңкеймеңіз, бет пен қолды бу күйдіріп кетуінен сақтаңыз.

**Назар аударыңыз!** Қысыммен қуыру және пісіру қатаң тыйым салынады!

**Назар аударыңыз!** Қысыммен пісіру бағдарламасын қақпақ толық бекітілмей іске қосуға болмайды!

**Назар аударыңыз!** Алғашқы қосу кезінде құрылғы жағымсыз күйік иісі немесе түтін шығаруы мүмкін. Бұл – зауыттық майдың жануынан туындайтын қалыпты құбылыс.

**ТЕХНИКАЛЫҚ ХАРАКТЕРИСТИКАЛАРЫ**  
Желінің параметрлері: 220-240 В ~, 50 Гц  
Қуат: 1000-1200 Вт  
Құмыра көлемі: 6 л.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**  
Мультиварка – 1 дана;  
Серверлеу қасығы – 1 дана;  
Буға пісіруге арналған тор – 1 дана;  
Өлшеуіш стақан – 1 дана;  
Сорпа қасығы – 1 дана;  
Рецепттер кітабы – 1 дана;  
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық – 1 дана;  
Қаптама.

**ЖҰМЫС БАСТАУДАН БҰРЫН**

1. Құрылғыны абайлап қораптан алыңыз, орау материалдарын алыңыз. Барлық керек-жарақтарды және пайдалану нұсқаулығын алыңыз.
2. Тасымалдау немесе төмен температурада сақтау кезінде құрылғыны қосу алдында оны кемінде 3 сағат бөлме температурасында ұстаңыз.
3. Құрылғының корпусын ылғалды мата арқылы сүртіңіз. Жоғарғы қақпақты ашып, алынбалы құмыраны жылы сабынды сумен жуып, мұқият келтіріңіз. Бірінші қолдануда бөтен иіс пайда болуы мүмкін, бірақ бұл құрылғының ақауының белгісі емес. Бұл жағдайда құрылғыны «Жуу және сақтау» бөлімінде көрсетілгендей тазалаңыз.
4. Бірінші қолданар алдында жағымсыз дәмнің алдын алу үшін кастрөлге 1 литр су мен 1 кесілген лимон қосу ұсынылады. Одан кейін «Суп» режимін қосыңыз. Бағдарлама аяқталғаннан кейін алынбалы құмыраны тағы бір рет жуыңыз.

**ПАЙДАЛАНУ**  
Тамақ дайындауды бастамас бұрын мультиварканың ішкі және сыртқы беттері таза екеніне және тостаған мен қыздыру беті арасында бөгде заттардың жоқтығына көз жеткізіңіз.



1. Құрылғыны тегіс, қатты, құрғақ және горизонтальды бетке орнатыңыз.
2. Жоғарғы қақпақты ашу үшін оны тұтқасынан ұстап, сағат тілі бағытымен бұрап соңына дейін айналдырып, содан кейін жоғары көтеріңіз.
3. Алынып-салынатын ішкі тостағанды шығарыңыз.
4. Тостағанға қажетті ингредиенттерді рецептіге сәйкес толтырыңыз. Өнімдердің деңгейі максималды белгіден аспауын қадағалаңыз.
5. Тостағанды қайтадан мультиваркаға орнатыңыз.
6. Тостағанды жеңіл бұрап, оның қыздыру табағына тығыз орналасқанына көз жеткізіңіз.
7. Қақпақты соңына дейін жауып, оны орнына бекітіңіз. (Кейбір бағдарламаларда қақпақты ашық қалдыру қажет – «Бағдарламалар сипаттамасы» бөлімін қараңыз.)
8. Мультиварканы электр желісіне қосыңыз. Құрылғыны тек жоғарыда көрсетілген барлық әрекеттерді орындағаннан кейін ғана қосуға болады.
9. Пісіру бағдарламасын таңдаңыз немесе өз параметрлеріңізді орнатыңыз.

**Назар аударыңыз!** Мультиварканы кез келген ақауы бар күйде пайдалануға тыйым салынады.

Өндіруші пайдалану ережелерін бұзудан туындаған зақымдар үшін жауап бермейді.

Құрылғыны тостағанда ешқандай өнімсіз пайдалануға болмайды.

**ҚОРҒАУ ҚҰЛЫПТАРЫ**

**Қақпақты блокпату**

Құлыптау кезінде құрылғының қақпағы корпусың негізгі бөлігімен герметикалық түрде

**БАҒДАРЛАМА СИПАТТАМАСЫ**

Бағдарламалар	Пісіру уақыты	Уақыт диапазоны және өзгерту қадамы	Әдепкі температура (диапазон)	Жылыту уақыты	Әдепкі қысым (ұзақтығы)
Рис (Күріш) **	10 минут	0:01-2:00 қадам 1 мин.	130°C	12 сағ	Стандарт (8/10/12)
Суп (Сорпа) **	20 минут	0:01-4:00 қадам 1 мин.	100°C	12 сағ	Стандарт (15/20/25)
Тушение (Буындыру) **	20 минут	0:01-4:00 қадам 1 мин.	95°C	12 сағ	Төмен (15/20/25)
Йогурт	8 сағ	0:10-12:00 қадам 1 мин.	38°C	Жоқ	Жоқ
На пару (Буға пісіру) **	10 минут	0:01-2:00 қадам 1 мин.	120°C	12 сағ	Жоғары (5/10/15)
Томление (Баяу пісіру) **	60 минут	0:01-5:00 қадам 1 мин.	105°C	12 сағ	Төмен (50/60/70)
Выпечка (Пісіру) *	60 минут	0:01-4:00 қадам 1 мин.	135°C	12 сағ	Жоқ
Жарка (Қуыру) *	18 минут	0:01-1:00 қадам 1 мин.	160°C (120-170°C)	12 сағ	Жоқ
Плов (Палау) **	20 минут	0:01-3:00 қадам 1 мин.	135°C	12 сағ	Стандарт (15/20/25)
Детское питание (Балалар тағамы)	10 минут	0:01-4:00 қадам 1 мин.	100°C	12 сағ	Стандарт
Молочная каша (Сүтті ботқа)	20 минут	0:01-4:00 қадам 1 мин.	95°C	12 сағ	Төмен
Хлеб (Нан)	3 сағ	0:01-4:00 қадам 1 мин.	135°C	12 сағ	Жоқ
Смартшеф	30 минут	0:01-12:00 қадам 1 мин.	35-160°C	12 сағ	Жоқ

\* Бұл бағдарламаларда таймер жұмыс температурасына жеткенде есептеу басталады.

\*\* Бұл бағдарламаларда таймер жұмыс қысымына жеткенде есептеу басталады.

«Паста» және «Пельмени» бағдарламаларында судың қайнағаннан кейін қақпақты ашу ұсынылады!

«Жарка» бағдарламасында қақпақты ашық қалдырып тамақ пісіруге болады!

**ПІСІРУ УАҚЫТЫН ОРНАТУ**

Автоматты пісіру бағдарламаларын қолданғанда, құрылғыда пісіру уақытын өзгерту мүмкіндігі қарастырылған. Өзгерту параметрлері таңдалған бағдарламаға байланысты.

Пісіру уақытын орнату үшін қажетті бағдарламаны таңдағаннан кейін «+» және «-» батырмаларын (B5) басыңыз. Максималды/минималды мәнге жеткенде орнату диапазонынң басы/соңы бойынша жалғасады. Қажетті мәнді

біріктіріледі, бұл оның жұмыс камерасында жоғары қысым жасауға мүмкіндік береді. Құрылғы ішіндегі қысым атмосфералық қысымнан жоғары болғанда, қақпақ автоматты түрде құлыпталады. Егер пісіру процесі аяқталғаннан кейін қақпақ оңай ашылмаса, бұл жұмыс камерасындағы қысымның әлі де тым жоғары екенін білдіреді. Құрылғыны бірнеше минут бойы суытуға қалдырыңыз, содан кейін қысымды реттеу (будың шығуы) клапанын «Ашу» күйіне қойып, тостаған ішіндегі қысымды қалыпқа келтіріңіз.

**Қорғаныс жүйесі**

Құрылғы көпдеңгейлі қорғаныс жүйесімен жабдықталған. Егер камерадағы температура жасып (немесе) қысым рұқсат етілген деңгейден асып кетсе, жүйе бұл параметрлерді автоматты түрде қалыпқа келтіреді, әрі пісіру процесін үзбейді. Егер белгілі бір уақыт ішінде бұл орын алмаса, мультиварка-скороварка толықтай тоқтайды және құрылғы 6 рет қысқа дыбыстық белгі береді.

Егер сіз скороварка режиміндегі пісіру процесін «Жылыту/Болдырмау» түймесін басу арқылы тоқтатсаңыз (немесе бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде құрылғы электр желісінен ажыратылса), құрылғыны бірнеше минут бойы суытуға қалдырыңыз. Содан кейін қысымды реттеу (будың шығуы) клапанын «Ашу» күйіне қойып, тостаған ішіндегі қысымды қалыпқа келтіріңіз. Жұмыс камерасындағы қысым қалыпқа келгеннен кейін құрылғының қақпағын ашуға болады.

**БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ**

1. Бағдарламаны іске қоспас бұрын қысымды шектеу (будың шығуы) клапанын «ЖАБУ» күйіне қойыңыз.

2. Қысыммен жұмыс істейтін бағдарламаны іске қосқан кезде, қақпақ автоматты түрде құлыпталады. Скороварка режимінде (жоғары қысыммен) жұмыс істейтін бағдарламалар бағдарламаны таңдау түймесіндегі кастрюль белгішесімен белгіленген.

3. Мультиварканы «Қосу/Старт» (B8) түймесі арқылы іске қосыңыз.

4. Өзіңізге қажетті пісіру бағдарламасын таңдап, сәйкес «Пісіру бағдарламалары» (B1) түймесін басыңыз. Таңдалған бағдарлама тиісті түйменің жанында жарық индикаторымен белгіленеді (B1).

5. Бағдарламалардың жұмыс уақыты мен температуралық режимдері туралы жалпы мәліметтерді төмендегі кестеден қараңыз.

6. Қажет болса, пісіру уақытын өзгертуге болады (қараңыз: «Пісіру уақытын орнату»). Уақытты тек бағдарламаны іске қоспай тұрып орнатуға болады. Одан кейін бағдарламаны «Қосу/Старт» (B8) түймесі арқылы іске қосыңыз.

7. Пісіру процесі басталады, және пісіру уақытының кері санағы жүреді. Кейбір бағдарламаларда уақыт санағы қажетті пісіру температурасына жеткеннен кейін ғана басталады.

8. Бағдарлама аяқталғаннан кейін дыбыстық белгі беріледі және таңдалған бағдарламаның индикаторы өшеді. Бағдарламаға байланысты автоқыздыру режимі автоматты түрде іске қосылады, және «Жылыту/Болдырмау» түймесінің индикаторы жанады. Дисплейде жұмыс режимінің тікелей санағы көрсетіледі.

9. Пісіру процесін тоқтату, енгізілген бағдарламаны болдырмау немесе автоқыздыруды өшіру үшін «Жылыту/Болдырмау» (B2) түймесін басыңыз.

тез өзгерту үшін «+» немесе «-» батырмасын басып тұрыңыз (B5).

**ПІСІРУ ТЕМПЕРАТУРАСЫН ОРНАТУ**

«Выпечка» және «Смартшеф» бағдарламаларын қолданғанда, пісіру температурасын бағдарламаның қолжетімді диапазонында өзіңіз өзгерте аласыз. Пісіру температурасын орнату үшін бағдарламаны таңдағаннан кейін «Температура/Таймер» батырмасын (B7) басыңыз. Экранда әдепкі температура мәні мигандайды. Қажетті мәнді орнату үшін «+» және

«-» батырмаларын (B5) басыңыз. Максималды/минималды мәнге жеткенде орнату диапазонынң басы/соңы бойынша жалғасады, үшін мәнді тез өзгерту үшін қажетті батырманы басып тұрыңыз. Парақтарды бірнеше секунд баспаңыз, өзгерістер автоматты түрде сақталады. Экран пісіру уақытын көрсетуге қайта оралады.

Қыздырылудан қорғану үшін пісіру температурасы 150°C жоғары болған жағдайда, бағдарлама жұмысының максималды уақыты екі сағатпен шектеледі.

**ДАҚЫЛЫҚ ДЕҢГЕЙІН ОРНАТУ**

Қысым режимінде жұмыс істейтін бағдарламаларды қолданғанда, сіз қысым деңгейін өзіңіз өзгерте аласыз. Қысым деңгейін орнату режиміне өту үшін «Қысымды реттеу» батырмасын (B3) басыңыз. Қысымды реттеу «+» және «-» батырмаларымен (B5) жүзеге асырылады, мәнді тез өзгерту үшін «Қысымды реттеу» батырмасын (B3) қайта басыңыз.

Панельдегі батырмаларды бірнеше секунд баспаңыз, өзгерістер автоматты түрде сақталады. Экран пісіру уақытын көрсетуге қайта оралады. Бағдарламаны іске қосқаннан кейін қысым деңгейінің индикаторы параметрлер орнатылғанға дейін мигандайды. Жұмыс параметрлері орнатылғаннан кейін индикатор жұмыс процесі аяқталғанша жанып тұрады.

**«БАСҚАУ УАҚЫТЫН КЕШІКІРУ» ФУНКЦИЯСЫ**

Бұл функция пісіру бағдарламасын 1 минуттан 24 сағатқа дейінгі аралықта кешіктіруге мүмкіндік береді.

Пісіру бағдарламасын таңдағаннан кейін оның басталуын кешіктіру үшін «Басқа уақытын

кешіктіру» батырмасын (B6) басыңыз. Батырманың индикаторы жанады, дисплейде сағат мәні мигандайды. Сағат мәнін «+» және «-» батырмалары арқылы орнатыңыз (B5). Мәнді тез өзгерту үшін батырманы басып тұрыңыз. Максимальді мәнге жеткенде орнату уақыт аралығынан бастап жалғасады. Өзгерістерді сақтау және минуттарды орнатуға өту үшін қайтадан «Басқа уақытын кешіктіру» батырмасын (B6) басыңыз. Осыған ұқсас түрде минуттарды орнатыңыз.

Панельдегі батырмаларды бірнеше секунд баспаңыз, өзгерістер автоматты түрде сақталады.

Егер сағаттар орнатылғаннан кейін автоматты түрде сақталса, дисплей пісіру уақытын көрсетуге қайта оралады. Кешіктірілген бастау уақытын көру үшін «Басқа уақытын кешіктіру» батырмасын (B6) басыңыз.

**Назар аударыңыз!** Басқа уақытты кешіктіру орнатылған кезде бағдарламаның жұмыс уақыты таңдалған аралыққа кірмейтінін ескеріңіз.

**Назар аударыңыз!** Егер рецепте сүт немесе тез бұзылатын басқа ингредиенттер (жұмыр-

тқа, жаңа сүт, ет, ірімшік және басқалары) қолданылса, ұзақ уақытты кешіктіру орнатпау ұсынылады.

**Назар аударыңыз!** «Басқа уақытын кешіктіру» функциясы «Жарка» және «Смартшеф» функциялары үшін қол жетімді емес.

**Назар аударыңыз!** Электр қуаты қысқа уақытқа өшіп қалса, барлық баптаулар нөлденеді, құрылғы күту режиміне өтеді.

**«СМАРТШЕФ» ФУНКЦИЯСЫ**

«Смартшеф» бағдарламасын қолданғанда, сіз өз мақсаттарыңызға сәйкес кез келген пісіру режимін орнату үшін уақыт пен температураны баптай аласыз. Пісірудің 1-ден 3-ке дейінгі кезеңін орнатуға болады.

Бұл режимде жұмыс істеу үшін «Смартшеф» батырмасын (B7) басыңыз.

Дисплейде 1-кезеңнің белгісі мен пісіру уақыты пайда болады. «+» және «-» батырмаларын (B1) пайдаланып, қажетті пісіру уақытын орнатыңыз. «Басқа уақытты кешіктіру» батырмасын (B5) басып, «+» және «-» батырмаларын (B1) пайдаланып, қажетті температураны орнатыңыз. Бағдарламаны бастау үшін «Старт» батырмасын басыңыз.

**«СМАРТШЕФ» РЕЖИМІНДЕГІ ТЕМПЕРАТУРА ТАҢДАУ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР**

Температура	Ұсыныстар
35 °C	Қамыр ашыту
40 °C	Йогурт дайындау
45 °C	Ашытқы дайындау
50 °C	Ашыту процесі
55 °C	Глазурь дайындау
60 °C	Балалар тағамын дайындау
65 °C	Вакуумда пісірілген ет дайындау
70 °C	Пунш дайындау
75 °C	Пастеризация
80 °C	Глинтвейн дайындау
85 °C	Құрт дайындау
90 °C	Қызыл шай дайындау
95 °C	Сүтті ботқалар дайындау
100 °C	Безе, тосап дайындау
105 °C	Қалжа дайындау
110 °C	Стерилизация
115 °C	Қант шәрбатын дайындау
120 °C	Рулька дайындау
125 °C	Бұқтырылған ет дайындау
130 °C	Запеканка дайындау
135 °C	Дайын тағамдарды қуыру
140 °C	Кептіру және қақтау
145 °C	Көкөністер мен балықты пісіру
150 °C	Етті қуыру
155 °C	Қамыр өнімдерін қуыру
160 °C	Стейк, картоп фри, наггетс қуыру

**ҚАТЕЛІКТЕРДІ АНЫҚТАУ**

Егер қандай да бір тағам дұрыс дайындалмаса немесе құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, Сіз келесі қателіктердің бірін жіберген болуыңыз мүмкін:

1. Құрамдас бөліктер немесе су тым көп қосылған.
2. Қате режим таңдалған.
3. Құрылғының ішкі ыдысы деформацияланған.
4. Дайындау үшін ыстық су пайдаланылған.

5. Жылыту элементі немесе алынбалы ыдыстың түбі ластанған.
  6. Пісіру кезінде мультипісіргіш электр желісінен ажыратылған.
  7. Бұға шығатын тесіктер бітелген.
  8. Кешіктірілген бастау уақыты тым ұзақ орнатылған.
  9. Құрылғының қақпағы толық жабылмаған.
  10. Құрылғының ішінде тағам қалдықтары қалған.
  11. Мультипісіргіш температураны сақтау режимінде тым ұзақ жұмыс істеген.
- Ластанған алынбалы ыдыс пайдаланылған

**БУДА ПІСІРУГЕ ҰСЫНЫЛҒАН УАҚЫТ**

Өнім	Салмағы / Саны	Су көлемі	Пісіру уақыты
Шошқа еті (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Сиыр еті (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Қой еті (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Тауық еті (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Фрикаделькалар	480 г / 8 дана	500 мл	30 минут
Котлеттер	360 г / 3 дана	500 мл	30 минут
Балық (филе)	500 г	500 мл	30 минут
Асшаяндар (тазартылған, қайнатылған-мұздатылған)	500 г	500 мл	30 минут
Манты / Хинкали	4 дана	500 мл	30 минут
Картоп (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Сәбіз (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Қызылша (текшелер 1,5*1,5 см)	500 г	500 мл	30 минут
Көкөністер (мұздатылған)	500 г	500 мл	30 минут
Буда пісірілген жұмыртқа	3 дана	500 мл	30 минут

**ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ**

Пісіру аяқталғаннан кейін автоматты түрде «Жылытуды» (температураны сақтауды) іске қосу функциясы жұмыс істейді. Бұл функция дайын тағамның температурасын 70-75°C аралығында сақтайды, бағдарламаның сипаттамасына сәйкес уақыт бойы.

Жылытуды болдырмау үшін «Жылытуды/Кешіктіруді» басыңыз (B2).

Дайын тағамды қайта жылыту қажет болса, «Жылытуды / Кешіктіруді» батырмасын қайта басыңыз, индикатор жанады.

**Алдын ала автожылытуды өшіру**

Пісіру бағдарламасының соңында автожылытуды қосу әрқашан қажет болмауы мүмкін. Осыны ескере отырып, негізгі пісіру бағдарламасы кезінде бұл функцияны алдын ала өшіру мүмкіндігі қарастырылған. Ол үшін бағдарлама жұмыс істеп жатқанда «Қосу/Бастау/Автожылытуды қосу-өшіру» батырмасын (B8) басыңыз (индикатор өшеді). Автожылытуды қайта қосу үшін батырманы тағы басыңыз, индикатор жанады.

Сіз пісіру температурасы 80°C төмен орнатылған кезде автожылытуды автоматты түрде өшіретініне назар аударыңыз, оны қолмен қосу мүмкін емес. Егер бағдарлама жұмысы барысында температура 80°C жоғары орнатылса, автожылыту автоматты түрде қосылады.

**ҚАЙНАТУ**

Бұл құрылғыны суық тағамдарды қайта қыздыру үшін пайдалануға болады. Ол үшін:

1. Тағамдарды мультиварка кастрюльіне салыңыз да, оны құрылғының корпусына орнатыңыз. Кастрюльдің жылыту элементімен тығыз жанасуын тексеріңіз.
2. Қақпақты клац еткенше жабыңыз, құрылғыны электр желісіне қосыңыз.
3. «Жылытуды/Болдырмауды» (B2) батырмасын басыңыз. Батырманың индикаторы жанып, таймер қыздыру уақытын есептейтін болады. Температура 70°C жеткенде құрылғы екі қысқа дыбыстық сигнал береді.

Құрылғы тағамды 70-75°C дейін қыздырып, оны 12 сағат бойы ыстық күйде ұстап тұрады. Егер қажет болса, қыздыруды тоқтату үшін «Жылытуды/Болдырмауды» (B2) батырмасын басыңыз, индикатор сөнеді, құрылғы күтуде болады (дисплейде — — — — көрсетіледі).

Автожылытуды және қыздыру функцияларының арқасында мультиварка-скороварка тағамды 12 сағат бойы ыстық күйде сақтай алады, бірақ біз тағамды ыстық күйде екі-үш сағаттан артық ұстауды ұсынбаймыз, өйткені бұл оның дәмдік сапаларын өзгертуі мүмкін.

**ЖАЛПЫ ӘРЕКЕТТЕР ТӘРТІБІ**

Назар аударыңыз! Егер құрылғы суды қайнату үшін пайдаланылса (мысалы, өнімдерді пісіргенде), дайындық температурасын 100 °C жоғары орнатуға болмайды. Бұл құрылғының қызып кетуіне және бұзылуына әкелуі мүмкін.

Сол себепті суды қайнату үшін «Пісіру», «Қуыру/Фритюр», «Нан пісіру» бағдарламаларын пайдалануға болмайды.

Өнімдерді тікелей кастрюльде ұнтақтауға және өңдеуге болмайды! Бұл антипригарлық жабынына зақым келтіруі, кастрюльді деформациялауы және құрылғының істен шығуына себеп болуы мүмкін. Қақпақты жабыңыз және оны сағат тіліне қарсы қатаң бұраңыз.

**Назар аударыңыз!** Егер сіз жоғары температурада көп мөлшерде өсімдік майымен пісірсеңіз, құрылғының қақпағын ашық қалдыру қажет.

Қысым астында пісіру режимінде жұмыс істеу үшін қысым шектеу клапанын (бу шығару) «Жабық» күйге орнатыңыз, ал мультиварка режимінде жұмыс істеу үшін оны «Ашық» күйге орнатыңыз.

Қысым астында пісіру режимінде құлып клапаны кастрюль ішіндегі қысым әсерінен көтеріледі. Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оған басуға немесе қандай да бір әсер етуге болмайды.

Тыйым салынады:

1. Кастрюльді өнімдер мен сұйықтықтармен максималды деңгейден жоғары толтыруға.
2. Қысым астында пісіру режимінде судың немесе басқа сұйықтықтың болмауы. (Минералды сұйықтықтың минималды көлемі — 2 өлшемді стакан.)
3. Қысым астында пісіру режимін майда тағамдарды қуыру үшін қолдануға.

**АҚАУЛАРДЫ ДИАГНОСТИКАЛАУ**

Ақаудың сипаттамасы	Себептері	Жою тәсілдері
<b>Құрылғы қосылмайды</b>	Құрылғы электр желісіне қосылмаған	Құрылғының электр желісіне қосылғанына көз жеткізіңіз
	Электр розеткасында ақау бар немесе электр желісінде ток жоқ	Құрылғыны дұрыс жұмыс істейтін розеткаға қосып, электр желісінде кернеудің бар екенін тексеріңіз
<b>Электр жылыту элементі қызбайды</b>	Желілік кабель дұрыс қосылмаған	Розетканың дұрыс жұмыс істейтінін тексеріңіз
	Желілік сымды және оның қосылуын тексеріңіз	
<b>Электр жылыту элементі қызып кетеді</b>	Қуат панелі ақаулы. Қуат панелінің сымы дұрыс қосылмаған. Негізгі тақтаның басқару панелі ақаулы	Қажетті жөндеуді жүргізу үшін сервис орталығына хабарласыңыз
	Негізгі монтаждық тақтаның басқару панелі ақаулы	Қажетті жөндеуді жүргізу үшін сервис орталығына хабарласыңыз

<b>Электр жылыту элементі қызбайды. Индикатор жанып тұр</b>	Электрлік жылыту элементінің кейбір бөліктері күйіп кеткен Монтаждық тақтаның кейбір сымдары үзіліп кеткен	Қажетті жөндеуді жүргізу үшін сервис орталығына хабарласыңыз
<b>Азық-түлік күйіп кеткен немесе дұрыс пісірілмеген</b>	Басқару панелі ақаулы Ингредиенттер мен судың арақатынасы дұрыс сақталмаған	Қажетті жөндеуді жүргізу үшін сервис орталығына хабарласыңыз Ингредиенттер мен судың дұрыс арақатынасын таңдаңыз
<b>Пісіру кезінде қақпақтан бу шығады. Бағдарлама уақыты есептелмейді</b>	Ішкі қақпақта тығыздаушы резинка жоқ	Ішкі қақпақта тығыздағыш сақинаның бар-жоғын тексеріңіз
<b>Қысым астында пісіру режимінде құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, клапаннан бу шығады. Бағдарлама уақыты есептелмейді</b>	Қауіпсіздік клапаны ластанған Қауіпсіздік клапаны немесе оның тығыздағыш сақинасы жоғалған	Құлыптау клапанын «Құралды күту» бөлімінде көрсетілгендей тазалаңыз Құлыптау клапаны мен оның тығыздағыш резинкасының бар екендігін тексеріңіз
<b>Пісіру кезінде қақпақтан бу шығады. Бағдарлама уақыты есептеледі</b>	Табақша құрылғының корпусына дұрыс орнатылмаған	Кесені дұрыс, қисаятсыз орнатыңыз
	Қақпақ дұрыс жабылмаған немесе қақпақтың астына бөгде зат кірген	Қақпақ пен құрылғы корпусының арасында бөгде заттардың (қоқыс, дәндер, тамақ қалдықтары) жоқтығын тексеріңіз және оларды жойыңыз. Құрылғының қақпағын әрқашан соңына дейін жабыңыз
	Қақпақтағы тығыздағыш резинка қатты ластанған, деформацияланған немесе зақымдалған	Құрылғының ішкі қақпағындағы тығыздағыш резинкасының жағдайын тексеріңіз. Мүмкін, оны ауыстыру қажет болуы мүмкін
<b>Азық-түлік жетіспей пісірілген</b>	Дайындау процесі жеткіліксіз ұзақ	Пісіру уақытын ұлғайтыңыз
	Датчик ақаулы	Қажетті жөндеуді жүргізу үшін сервис орталығына хабарласыңыз
<b>Пісіру кезінде сұйықтық қайнамайды</b>	Басқару панелі ақаулы	Қажетті жөндеуді жүргізу үшін сервис орталығына хабарласыңыз
<b>Жүйелік қателіктер E*, құрылғы 6 қысқа дыбыстық сигнал береді</b>	Басқару тақтасы, қыздыру элементі немесе артық қыздыру себебінен ақаулар болуы мүмкін	Құрылғыны электр желісінен ажыратып, суытыңыз. Қақпақты мықтап жабыңыз, құрылғыны қайтадан электр желісіне қосыңыз. Егер мәселе салқын құрылғыда пайда болса, авторизацияланған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз

Басқа жағдайларда сервис қызметіне жүгініңіз!

**ТАЗАЛАУ**

Құрылғыны үнемі тазалап тұру керек, оның бетінде қалған тағам қалдықтарын алып тастаңыз. Тазалаудан бұрын мультитваркаңызды өшіріп, электр желісінен ажыратыңыз. Құрылғы толық салқындағанша күтіңіз. Басқару панелін, сыртқы және ішкі беттерін ылғалды шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз.

Қазандықты жылы сумен және жуғыш құралмен жуып, мұқият құрғатыңыз. Оны тамақ дайындалғаннан кейін бірден тазалау ұсынылады. Қазандықты ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Агрессивті тазалағыш құралдар мен абразивті материалдарды қолданбаңыз.

Мультитварка корпусының астын ағынды сумен жууға болмайды, себебі бұл құрылғының бұзылуына әкелуі мүмкін.

**Конденсат жинаушы құрылғыны тазалау**

Конденсат жинаушы құрылғысы қақпақ ашылған кезде пайда болатын ылғалды жою

үшін арналған. Оны әр қолданғаннан кейін тазалаңыз. Құрылғыны абайлап шығарып, өзіңізге тартыңыз. Тазалаудан кейін қайта орнатыңыз.

**Пара шығару клапанын тазалау**

Пара шығару клапанын абайлап алып, оны жоғары қарай тартып, аздап жұлқып шайқаңыз. Артық күш қолданбаңыз. Клапанды екі бөлікке бөліп, төменгі бөлігін сағат тіліне қарсы бұраңыз. Ағынды сумен мұқият жуыңыз, содан кейін құрғатыңыз, кері ретпен жинап, орнына орнатыңыз.

Пара шығару клапанын әр пайдаланудан кейін тазалау қажет.

**Назар аударыңыз!** Тазалау алдында алынбалы қазанды құрылғыдан алып тастаңыз.

Қазанды, күріш қасықты, өлшегіш стақанды және бу пісіргіштің табағын жуу үшін ыдыс жуу құралын және жұмсақ губканы пайдаланыңыз.

Егер тағам қалдықтары қазанға жабысып қалған болса, оны жуу алдында суға батыры-

ңыз. Құрылғының барлық бөліктерін жақсылап жуыңыз, құрғатыңыз және кептіріңіз.

Мультитварка мен оның барлық комплектілерінің тазалығына көңіл бөліңіз. Құрылғыны пайдалану немесе сақтау алдында барлық бөліктердің таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

**ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ**

Құрылғыны тасымалдау кезінде оны қаптамада тасымалдау ұсынылады. Кез келген жабық көлік түрімен, құрылғының бүтіндігін қамтамасыз ететін тасымалдау ережелеріне сәйкес тасымалдаңыз.

Тасымалдау кезінде құрылғының көлік ішінде қозғалуына жол берілмеуі тиіс. Қаптамаға және/немесе құрылғыға су тигізуге болмайды.

Құрылғыны сақтаудың алдында оны міндетті түрде тазартып, толықтай құрғатыңыз. Құрылғыны құрғақ, жабық бөлмеде, балалардың қолы жетпейтін жерде, ауа температурасы +10°C-тан +40°C-қа дейінгі аралықта сақтау қажет. Құрылғыны жылыту құрылғыларынан

алыс қойып, оған тікелей күн сәулесі мен ылғалдың түсуіне жол бермеңіз.

**КӘДЕГЕ ЖАРАТУ**

**Қолданылған қаптама материалын кәдеге жарату нұсқаулығы**

Қаптама материалын тек қоқыс жинауға арнайы бөлінген орындарда ғана кәдеге жаратыңыз.

**Электр және электрондық құрылғыларды кәдеге жарату нұсқаулығы**

Бұл белгі құрылғыда немесе оның түпнұсқа құжаттамасында көрсетілген болса, электр және электрондық құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды. Құрылғыны кәдеге жарату және қайта өңдеу үшін оны арнайы қоқыс жинау орталықтарына тапсырыңыз. Сонымен қатар, кейбір Еуропалық Одақ елдерінде ескі құрылғыларды жаңа өнім сатып алған кезде сатып алу орнында қайтаруға болады. Бұл құрылғыны дұрыс кәдеге жарату табиғи ресурстарды сақтауға және қоршаған ортаға зиян келтіруді болдырмауға мүмкіндік береді.

Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті ақпарат қызметіне немесе қоқысты жинау және кәдеге жарату орталығына хабарласыңыз. Жергілікті заңнамаға сәйкес бұл типтегі қоқысты дұрыс кәдеге жаратпау айыппұл салуға әкелуі мүмкін.

**ЕО елдеріндегі кәсіпорындар үшін**  
Электр немесе электрондық құрылғыларды дұрыс кәдеге жарату туралы ақпарат алу үшін бөлшек немесе көтерме сату орнына хабарласыңыз.

**ЕО құрамына енбейтін елдерде құрылғыларды кәдеге жарату**  
Бұл белгі Еуропалық Одақ аумағында жарамды. Бұл өнімді кәдеге жарату туралы ақпарат алу үшін жергілікті анықтама қызметіне немесе сатып алу орнына хабарласыңыз.

Бұл құрылғы электромагниттік үйлесімділік пен электр қауіпсіздігі бойынша ЕО талаптарына сәйкес келеді.

Бұл өнім ЕО-ның барлық негізгі стандарттарына сәйкес келеді.

**САТЫП АЛУШЫ ҮШІН АҚПАРАТ**

Бұл құрылғы Кеден одағының барлық қауіпсіздік және гигиена стандарттарына сәйкес келеді.

Өндіруші алдын ала хабарлама жасамай-ақ нұсқаулықтың мәтінін, конструкциясын немесе техникалық сипаттамаларын өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Өндіруші: ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, Қытайдағы зауытта NORMANN (Швеция) компаниясы үшін.

Зауыт мекенжайы: №9 Чие Норс Род, Масин Индустриал Зон, Хуанпу Таун, Қытай.

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы: ТОО «Есо Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), Алматы қ., Түрксіб ауданы, Бекмаханов к-сі, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

**КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ**

Өнімнің кепілдік мерзімі соңғы сатып алушыға сатылған күннен бастап 12 айды құрайды.

Өнімнің пайдалану мерзімі – дұрыс пайдалану жағдайында 3 жыл.

Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Пайдалану мерзімі аяқталған соң техникалық қызмет көрсетуді арнайы мамандарға жүгініп, тозған бөлшектер мен шаңды тазарту арқылы жүзеге асыру қажет.

Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін өнімді пайдалану тек оның осы нұсқаулықтың

қауіпсіздік талаптарына сәйкестігі жағдайында рұқсат етіледі.

Егер өнім қауіпсіздік талаптарына сәйкес келмесе, оны кәдеге жарату қажет.

Өнімді тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Кәдеге жарату үшін оны арнайы қалдықтарды қабылдау орнына жеткізу қажет.

Өндірушінің кінәсінен туындаған құрастыру ақаулары өнімге диагностика жүргізгеннен кейін сервис орталығында тегін жойылады.

**Кепілдік жөндеу төмендегі шарттар орындалған жағдайда жүргізіледі:**

1. Тауарлық немесе қасалық чек және кепілдік талоны бар, онда өнімнің зауыттық (сериялық) нөмірі, сату күні, сатып алушының қолы және сауда кәсіпорнының мөрі көрсетілген.
2. Ақаулы өнім таза күйінде ұсынылуы тиіс.
3. Кепілдік жөндеу тек осы кепілдік талонда көрсетілген мерзім ішінде жүзеге асырылады.

**Кепілдік қызмет көрсету мына жағдайларда берілмейді**

1. Кепілдік талоны дұрыс және анық толтырылмаған жағдайда.
2. Сериялық нөмірі оқылмайтын немесе өзгертілген өнімге.
3. Өнімді өздігінен жөндеу, тазалау және майлау (пайдалану нұсқаулығына сәйкес талап етілмеген) салдарынан пайда болған жағдайларда, мысалы: корпустық бөлшектердің бекіткіштеріндегі жұлдызша бөліктерінің сызықтары.
4. Пайдалану нұсқаулығына немесе белгіленген мақсатқа сәйкес емес жағдайда қолданылған өнімге.
5. Сыртқы механикалық әсерлер, агрессивті заттар мен жоғары температуралардың немесе басқа сыртқы факторлардың әсерінен туындаған зақымдар мен ақауларға, мысалы, жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық және басқа жағдайлар.
6. Өнімге бөтен заттардың енуі, немқұрайлы немесе нашар күтім салдарынан туындаған ақауларға.
7. Өнімнің артық жүктелуінен туындаған ақаулар, ол өнімнің платалары мен басқа түйіндері мен бөлшектерінің істен шығуына әкелген жағдайда.
8. Интенсивті пайдалану нәтижесінде өнімнің және комплектующих бөлшектерінің табиғи тозуы.
9. Өнімге техникалық қызмет көрсету жұмыстары, мысалы, реттеу, тазалау, майлау және басқа да күтім жұмыстары кепілдікке кірмейді.
10. Өнімді сатқан кезде табылған өнімнің толық еместігі кепілдікке жатпайды.
11. Жұмыс барысында қысқа уақытқа блокталуы нәтижесінде бөлшектердің істен шығуы.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Спасибо за приобретение мультиварки NORMANN!

**Внимание!** Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствии механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийной карте поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.



**Будьте осторожны!** Прежде чем пользоваться мультиваркой, внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. Если возникают вопросы по его работе, всегда обращайтесь к данному руководству.



**Внимание!** Мультиварка оснащена защитным заземлением для обеспечения безопасности при использовании.

## ОПИСАНИЕ РИСУНКОВ

### Описание прибора. Рисунок А

- A1. Крышка мультиварки;
- A2. Ручка для открывания крышки;
- A3. Боковые ручки для переноски;
- A4. Клапан выпуска пара (ограничения давления);
- A5. Запорный механизм;
- A6. Защитный колпачок клапана выпуска пара;
- A7. Уплотнительная прокладка запорного механизма;
- A8. Силиконовое уплотнительное кольцо;
- A9. Съёмная чаша;
- A10. Панель управления с дисплеем;
- A11. Корпус мультиварки;
- A12. Контейнер для сбора конденсата;
- A13. Сетевой шнур.

### Панель управления. Рисунок В

- V1. Клавиши «Программы приготовления»;
- V2. Клавиша «Подогрев/Отмена»;
- V3. Клавиша регулировки давления;
- V4. Клавиша режима «Смартшеф»;
- V5. Клавиши для изменения программы (установка времени или температуры);
- V6. Клавиша «Отсрочка старта, отключение звуковых сигналов»;
- V7. Клавиша «Температура/Таймер»;
- V8. Клавиша «Включение/Старт/Включение-отключение автоподогрева»;
- V9. Дисплей.

## ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не позволяйте детям использовать прибор без присмотра.
- Упаковочные материалы следует хранить в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Игры с упаковочными материалами несут опасность удушья.
- Перед первым применением прибора убедитесь в том, что данные на устройстве соответствуют напряжению Вашей эл. сети.
- Ни в коем случае не следует пользоваться аксессуарами, которые не поставляются вместе с этим прибором или не предназначены для этого изделия.
- Не ставьте прибор на подоконник.
- Убедитесь в том, что сетевой провод и вилка сетевого провода не могут во время пользования прибором попасть в контакт с водой.
- Прибор ставьте обязательно на ровную, сухую поверхность.
- Необходимо всегда отключать мультиварку от питания, если он оставлен без присмотра, и перед сборкой, разборкой или чисткой.

• Данный прибор предназначен для использования исключительно в бытовых целях и сконструирован для приготовления обычного количества продуктов.

• Если прибором не будете пользоваться, отсоедините его от розетки эл. сети и храните вне предела досягаемости детей.

• Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту, или непосредственно в их близости. Прибор не помещайте вблизи открытого огня, приборов или оснащений, являющимися источниками тепла.

• Не пользуйтесь поврежденным прибором, прибором с поврежденным сетевым проводом, или поврежденной вилкой сетевого провода.

• При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

• Ни в коем случае не проводите ремонт прибора сами. Не проводите на приборе какие либо изменения, так как это может привести к получению травмы от удара эл. током! Любое вмешательство в конструкцию прибора во время действия срока гарантии может привести к риску потери потребителем права на гарантийный ремонт.

• Не кладите сетевой провод прибора в близости горячих поверхностей, или возле острых предметов. Не кладите тяжелые предметы на сетевой провод. Провод положите так, чтобы на него невозможно было наступить или зацепиться ногой. Следите за тем, чтобы сетевой провод не висел через край стола или не прикасался к горячей поверхности.

• Не отсоединяйте прибор от сетевой розетки выдергиванием за сетевой провод, так как это может привести к повреждению сетевого провода/сетевой розетки. Провод от розетки следует отсоединять осторожно за вилку сетевого провода.

• Не пользуйтесь прибором в других целях, для которых он не предназначен.

• Неправильное использование прибора является источником потенциальных травм.

• Не используйте аксессуары, не входящие в комплект. Не накрывайте мультиварку полотенцем и не ставьте на крышку посторонние предметы – это может привести к поломке прибора.

• Устанавливайте мультиварку на ровную устойчивую поверхность вдали от штор, полок и других предметов, чувствительных к пару и нагреву.

• Готовьте только в специальной съемной кастрюле. Не выкладывайте продукты непосредственно на дно прибора.

• Перед началом приготовления убедитесь, что крышка закрыта герметично – это влияет на качество пищи.

• Перед использованием убедитесь, что между нагревательной поверхностью и кастрюлей нет посторонних предметов. Кастрюля и нагревательная поверхность должны оставаться сухими и чистыми.

• Не заменяйте кастрюлю другими емкостями. Не используйте металлические предметы для перемешивания – это может повредить покрытие кастрюли. Рекомендуется пластиковая или деревянная утварь.

• Не превышайте максимальный уровень ингредиентов. Не используйте для приготовления горячую воду.

• Не лейте воду внутрь корпуса мультиварки – это может привести к поломке или поражению электрическим током.

• Не наливайте уксус в кастрюлю – он может повредить антипригарное покрытие.

• Не вставляйте посторонние предметы в выпускной клапан. Берегите лицо и руки от выходящего пара.

• После приготовления дайте мультиварке остыть не менее 15 минут перед следующим использованием.

• Не ставьте прибор или его части на плиту, открытый огонь или другие нагревательные приборы.

• Со временем кастрюля может поменять цвет – это нормальное явление, вызванное контактом с водой и моющими средствами.

• Мультиварка предназначена только для домашнего использования. Не используйте прибор в промышленной среде или вне помещения.

• Всегда следите за чистотой и исправностью клапана ограничения давления (выпуска пара), уплотнительного кольца с внутренней стороны крышки, контейнера для сбора конденсата. Не включайте прибор в электросеть при наличии повреждений, засоров, деформаций клапанов, внутренней крышки и уплотнительного кольца или с наполненным контейнером для сбора конденсата.

• Для приготовления пищи под давлением обязательно наличие в чаше воды или другой жидкости – не менее 1/5 от объема чаши.

• Во избежание засорения клапана ограничения давления (выпуска пара) заполняйте чашу продуктами и водой не более чем на 4/5 от объема чаши. При варке продуктов, имеющих способность набухать в горячей воде или выделять пену, – не более чем на 3/5 от объема чаши.

• Никогда не извлекайте продукты из мультиварки острыми предметами, которые могут повредить покрытие.

• При повышении давления в рабочей камере автоматически срабатывает система блокировки крышки. Не пытайтесь открыть крышку прибора без предварительной нормализации давления в рабочей камере.

• По окончании приготовления жидких или пюреобразных блюд дайте прибору остыть в течение 5–10 минут перед сбросом давления, чтобы предотвратить выброс горячей жидкости через клапан ограничения давления (выпуска пара).

• Открывайте крышку прибора только за установленную на ней пластиковую ручку. Поднимать устройство можно только за специальные ручки по бокам корпуса прибора и только в выключенном состоянии.

**Внимание!** Корпус, кастрюля и крышка прибора сильно нагреваются во время работы. Не прикасайтесь к горячим поверхностям голыми руками – используйте прихватки.

**Внимание!** Во время работы через специальное отверстие на крышке выходит горячий пар. Не наклоняйтесь близко к прибору и берегите лицо и руки при открытии крышки.

**Внимание!** Жарка и выпечка под высоким давлением категорически запрещены!

**Внимание!** Категорически запрещается запускать программу приготовления под высоким давлением, если крышка прибора не зафиксирована полностью!

**Внимание!** Во время первого включения мультиварка может издавать неприятный запах гари или дым. Это нормальное явление и связано с выгоранием заводского масла!

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры сети: 220-240 В ~, 50 Гц

Мощность: 1000-1200 Вт

Объем чаши: 6 л.

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультиварка – 1 шт.;

Ложка для сервировки – 1 шт.;

Паровая решетка – 1 шт.;

Мерный стакан – 1 шт.;

Ложка для супа – 1 шт.;

Книга рецептов – 1 шт.;

Руководство по эксплуатации – 1 шт.;

Упаковка.

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ**

1. Осторожно извлеките изделие из коробки, снимите упаковочные материалы. Извлеките все аксессуары и инструкцию по эксплуатации.
2. После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 3 часов перед включением.
3. Протрите корпус устройства влажной тканью. Откройте верхнюю крышку, достаньте и промойте съемную чашу теплой мыльной водой и тщательно просушите. При первом использовании возможно появление постороннего запаха, что не является следствием неисправности прибора. В этом случае проведите очистку прибора согласно разделу «Чистка и хранение».
4. Во избежание неприятного привкуса перед первым использованием рекомендуем добавить в кастрюлю 1 литр воды и 1 порезанный лимон. После этого включите режим «Суп». После окончания программы еще раз промойте съемную чашу.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Перед началом приготовления убедитесь, что внутренняя и внешняя поверхности мультиварки чистые, а между чашей и нагревательной поверхностью нет посторонних предметов.

1. Установите прибор на ровную твердую сухую горизонтальную поверхность.
2. Откройте верхнюю крышку, повернув крышку с помощью ручки по часовой стрелке до упора и потянув за руку вверх.
3. Извлеките съемную внутреннюю чашу.
4. Наполните чашу необходимыми ингредиентами, соблюдая порядок согласно рецепту. Убедитесь, что уровень продуктов не превышает максимальную отметку.
5. Установите чашу обратно в мультиварку.
6. Легко поверните чашу, чтобы убедиться в ее плотном прилегании к нагревательной пластине.
7. Закройте крышку до щелчка. (В некоторых программах крышку следует оставлять открытой — см. раздел «Описание программ».)

8. Подключите мультиварку к сети. Включать прибор можно только после выполнения всех вышеуказанных действий.

9. Выберите программу приготовления или установите свои параметры.

**Внимание!** Запрещено использовать мультиварку при любых неисправностях. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные нарушением правил эксплуатации. Запрещено использование прибора без продуктов в чаше.

**ЗАЩИТНЫЕ БЛОКИРОВКИ**

**Блокировка крышки**

При блокировке крышка прибора герметично соединяется с корпусом изделия, что позволяет создавать в его рабочей камере высокое давление. Когда давление внутри прибора выше атмосферного, крышка автоматически блокируется. Если по окончании приготовления крышка не открывается без усилия, значит, давление в рабочей камере еще слишком высокое. Дайте прибору остыть в течение нескольких минут, затем переведите клапан ограничения давления (выпуска пара) в положение «Открыто» для нормализации давления в чаше.

**Система защиты**

Прибор оснащен многоуровневой системой защиты. Если температура и (или) давление в камере превысит допустимые показатели, система автоматически нормализует данные параметры без прерывания процесса приготовления. Если за определенное время этого не произойдет, работа мультиварки-скороварки будет полностью остановлена, прибор подаст 6 коротких звуковых сигналов. Если вы прервали процесс приготовления в режиме скороварки нажатием Клавиши «Подогрев/отмена» (или прибор был отключен от электросети во время работы программы), дайте прибору остыть в течение нескольких минут, затем переведите клапан ограничения давления (выпуска пара) в положение «Открыто» для нормализации давления в чаше. После нормализации давления в рабочей камере откройте крышку прибора.

**ВЫБОР ПРОГРАММЫ**

1. Перед запуском программы установите клапан ограничения давления (выпуска пара) в положение «ЗАКРЫТ».
2. В случае запуска программы под давлением, крышка автоматически заблокируется с помощью запорного клапана. Программы, работающие в режиме скороварки (под давлением), отмечены пиктограммой кастрюльки на кнопке выбора программы:
3. Включите мультиварку с помощью кнопки «Включение/Старт» (B8).
4. Выберите программу приготовления, которая лучше всего подходит Вашим желаниям и нажмите на соответствующую Клавишу «Программы приготовления» (B1). Выбранная программа обозначится световым индикатором рядом с выбранной клавишей (B1).
5. Общую характеристику времени работы и температурных режимов программ смотрите в таблице ниже.
6. При желании, можно изменить время приготовления в выбранной программе см. «Установка времени приготовления». Настройка времени возможна до запуска программы. После этого запустите программу с помощью кнопки «Включение/Старт» (B8).
7. Процесс приготовления начнется и запустится обратный отсчет времени приготовления. В некоторых программах отсчет времени запустится по достижении нужной температуры приготовления.
8. После окончания программы приготовления прозвучит звуковой сигнал и погаснет индикатор выбранной программы. В зависимости от программы автоматически включится автоподогрев и загорится индикатор кнопки «Подогрев/Отмена». На дисплее будет отображаться прямой отсчет режима работы.
9. Для прерывания процесса приготовления, отмены введенной программы или отключения автоподогрева нажмите кнопку «Подогрев/Отмена» (B2).



**ОПИСАНИЕ ПРОГРАММ**

Программы	Время приготовления	Диапазон времени и шаг изменения	Температура по умолчанию (диапазон)	Время подогрева	Давление по умолчанию (продолж.)
Рис **	10 мин.	0:01-2:00 шаг 1мин.	130°C	12 ч	Стандарт (8/10/12)
Суп **	20 мин.	0:01-4:00 шаг 1мин.	100°C	12 ч	Стандарт (15/20/25)
Тушение **	20 мин.	0:01-4:00 шаг 1мин.	95°C	12 ч	Низкое (15/20/25)
Йогурт	8 час.	0:10-12:00 шаг 1мин.	38°C	Нет	Нет
На пару **	10 мин.	0:01-2:00 шаг 1мин.	120°C	12 ч	Высокое (5/10/15)
Томление **	60 мин.	0:01-5:00 шаг 1мин.	105°C	12 ч	Низкое (50/60/70)
Выпечка *	60 мин.	0:01-4:00 шаг 1мин.	135°C	12 ч	Нет
Жарка *	18 мин.	0:01-1:00 шаг 1мин.	160°C (120-170°C)	12 ч	Нет
Плов **	20 мин.	0:01-3:00 шаг 1мин.	135°C	12 ч	Стандарт (15/20/25)
Детское питание	10 мин.	0:01-4:00 шаг 1мин.	100°C	12 ч	Стандарт
Молочная каша	20 мин.	0:01-4:00 шаг 1мин.	95°C	12 ч	Низкое
Хлеб	3 часа	0:01-4:00 шаг 1мин.	135°C	12 ч	Нет
Смартшеф	30 минут	0:01-12:00 шаг 1мин.	35-160°C	12 ч	Нет

\* В данных программах таймер начнет отсчет по достижении рабочей температуры.

\*\* В данных программах таймер начнет отсчет по достижении рабочего давления.

В программах «Паста» и «Пельмени» рекомендуется открыть крышку после закипания воды!

В программе «Жарка» возможно приготовление при открытой крышке!

**УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ**

При использовании автоматических программ приготовления в устройстве предусмотрено

изменение времени приготовления. Параметры изменения зависят от выбранной программы.

Для установки времени приготовления после выбора необходимой программы нажатием на

клавиши «+» и «-» (B5). По достижении максимального/минимального значения установка продолжится с начала/конца диапазона. Для быстрого изменения значения нажмите и удерживайте нужную кнопку «+» или «-» (B5).

**УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ**

При использовании программ «Выпечка» и «Смартшеф», вы можете самостоятельно изменять температуру приготовления до старта в доступном для программы диапазоне. Для установки температуры приготовления после выбора программы нажмите кнопку клавишу «Температура/Таймер» (B7). На дисплее начнет мигать значение температуры по умолчанию. Установите желаемое значение, нажимая клавиши «+» и «-» (B5). По достижении максимального/минимального значения установка продолжится с начала/конца диапазона, для быстрого изменения значения нажмите и удерживайте нужную кнопку. Не нажимайте кнопки на панели несколько секунд, изменения будут сохранены автоматически. Дисплей вернется к отображению времени приготовления.

Для защиты от перегрева при установке температуры приготовления выше 150°C максимальное время работы программы будет ограничено двумя часами.

**УСТАНОВКА УРОВНЯ ДАВЛЕНИЯ**

При использовании программ, работающих в режиме скороварки, вы можете самостоятельно изменять уровень давления. Чтобы перейти к режиму установки давления, нажмите Клавишу регулировки давления (B3). Регулировка давления осуществляется клавишами «+» и «-» (B5), для быстрого изменения значения нажимайте повторно Клавишу регулировки давления (B3).

Не нажимайте кнопки на панели несколько секунд, изменения будут сохранены автоматически. Дисплей вернется к отображению времени приготовления. После запуска автоматической программы индикатор уровня давления будет мигать до достижения прибором установленных параметров работы. После выхода на рабочие параметры индикатор продолжит гореть до окончания процесса приготовления.

**ФУНКЦИЯ «ОТСРОЧКА СТАРТА»**

Эта функция позволяет отложить начало выполнения программы приготовления в интервале от 1 минуты до 24 часов.

После выбора программы приготовления для того, чтобы отложить ее начало, нажмите клавишу «Отсрочка старта» (B6). Загорится индикатор клавиши, значение часов на дисплее начнет мигать. Установите желаемое значение часов с помощью клавиш «+» и «-» (B5). Для быстрого изменения значения нажмите и удерживайте кнопку. По достижении максимального значения установка времени продолжится с начального значения. Для сохранения введенных изменений и перехода к настройке минут снова нажмите клавишу «Отсрочка старта» (B6). Аналогичным образом установите значение минут.

Не нажимайте кнопки на панели несколько секунд, изменения будут сохранены автоматически.

Чтобы вернуться к настройке часов, до автосохранения повторно нажмите клавишу «Отсрочка старта» (B6). После автосохранения дисплей вернется к индикации времени приготовления. Чтобы увидеть время отсрочки

старта, нажмите клавишу «Отсрочка старта» (B6).

**Внимание!** При установке времени отсрочки старта помните, что время работы программы не входит в выбранный промежуток.

**Внимание!** Не рекомендуется устанавливать большой интервал времени для отсроченного старта, если в рецепте в качестве ингредиентов используются молочные или другие продукты, которые быстро портятся (яйца, свежее молоко, мясо, сыр и другие).

**Внимание!** Функция «Отсрочка старта» недоступна для функций «Жарка» и «Смартшеф».

**Внимание!** В случае кратковременного отключения электроэнергии все настройки мультиварки будут сброшены, прибор перейдет в режим ожидания.

**ФУНКЦИЯ «СМАРТШЕФ»**

При использовании программы «Смартшеф» вы можете настроить любой подходящий для ваших целей режим приготовления путем установки времени и температуры. Вы можете настроить от 1-го до 3-х этапов приготовления.

Для работы в данном режиме нажмите кнопку «Смартшеф» (B7).

На дисплее появится обозначение 1-го этапа и время приготовления. С помощью кнопок «+» и «-» (B1) установите необходимое время приготовления. Нажмите кнопку «Отсрочка старта» (B5) и, так же, с помощью кнопок «+» и «-» (B1) установите нужную температуру.

Для запуска программы нажмите кнопку «Старт».

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ ТЕМПЕРАТУРЫ В РЕЖИМЕ «СМАРТШЕФ»**

Температура	Рекомендации
35 °C	Расстойка теста
40 °C	Приготовление йогуртов
45 °C	Закваска
50 °C	Брожение
55 °C	Приготовление помадки
60 °C	Приготовление детского питания
65 °C	Приготовление мяса в вакуумной упаковке
70 °C	Приготовление пунша
75 °C	Пастеризация
80 °C	Приготовление глинтвейна
85 °C	Приготовление творога
90 °C	Приготовление красного чая
95 °C	Приготовление молочных каш
100 °C	Приготовление безе, варенья
105 °C	Приготовление холодца
110 °C	Стерилизация
115 °C	Приготовление сахарного сиропа
120 °C	Приготовление рульки
125 °C	Приготовление тушеного мяса
130 °C	Приготовление запеканки
135 °C	Обжаривание готовых блюд
140 °C	Копчение
145 °C	Запекание овощей и рыбы
150 °C	Запекание мяса
155 °C	Жарка изделий из теста
160 °C	Жарка стейка, картофеля фри, наггетсов

**ВЫЯВЛЕНИЕ ОШИБОК**

Если не удалось приготовить какое-нибудь блюдо или прибор функционирует не корректно, возможно Вы допустили одну из следующих ошибок:

1. Слишком много ингредиентов или воды.
2. Неправильно выбран режим.
3. Внутренняя чаша прибора деформирована.

4. Для приготовления использована горячая вода.
5. Нагревательный элемент или дно съемной чаши загрязнены.
6. Во время приготовления мультиварка была выключена из сети.
7. Отверстия для выхода пара заблокировано.
8. Установлено слишком большое время отложенного старта.

9. Крышка прибора закрыта не до конца.
10. Внутри прибора остатки пищи.
11. Слишком длительная работа мультиварки в режиме поддержания температуры.
12. Была использована грязная съемная чаша.

**РЕКОМЕНДОВАННОЕ ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НА ПАРУ**

Продукт	Масса / Количество	Объём воды	Время приготовления
Филе свинины (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Филе говядины (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Филе баранины (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Филе курицы (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Фрикадельки	480 г / 8 шт.	500 мл	30 минут
Котлеты	360 г / 3 шт.	500 мл	30 минут
Рыба (филе)	500 г	500 мл	30 минут
Креветки салатные, очищенные, варёно-мороженные	500 г	500 мл	30 минут
Манты / Хинкали	4 шт.	500 мл	30 минут
Картошка (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Морковь (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Свекла (кубиками 1,5*1,5 см.)	500 г	500 мл	30 минут
Овощи (замороженные)	500 г	500 мл	30 минут
Яйца на пару	3 шт.	500 мл	30 минут

**ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ**

После окончания приготовления автоматическую функцию «Подогрев» (поддержание температуры). Эта функция поддерживает температуру готового блюда в пределах 70-75 °С в течение времени согласно описанию программ.

Для отмены подогрева нажмите клавишу «Подогрев/Отмена» (B2).

При необходимости подогреть приготовленную пищу повторно, необходимо нажать кнопку «Подогрев / Отмена» снова, при этом загорится индикатор.

**Предварительное отключение автоподогрева**

Включение автоподогрева по окончании работы программы приготовления не всегда желательно. С учетом этого предусмотрена возможность заблаговременного отключения данной функции во время работы основной программы приготовления. Для этого во время работы программы нажмите клавишу «Включение/Старт/Включение-отключение автоподогрева» (B8) (индикатор погаснет. Чтобы снова включить автоподогрев, нажмите кнопку еще раз индикатор загорится).

Для вашего удобства при установке температуры приготовления ниже 80°С автоподогрев будет автоматически отключен без возможности включения вручную. Если в процессе работы программы будет установлена температура выше 80°С, автоподогрев автоматически включится.

**ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Описание неполадки	Причины	Устранение
Прибор не включается	Прибор не подключен к электросети	Удостоверьтесь, что прибор подключен к электросети
	Неисправна электрическая розетка или в электросети нет тока	Включите прибор в исправную розетку и проверьте наличие напряжения в электросети

**РАЗОГРЕВ**

Данное устройство можно использовать для разогрева холодных блюд. Для этого:

1. Переложите продукты в чашу, установите ее в корпус мультиварки. Убедитесь, что чаша плотно соприкасается с нагревательным элементом.
2. Закройте крышку до щелчка, подключите прибор к электросети.
3. Нажмите клавишу «Подогрев/Отмена» (B2). Загорится индикатор кнопки, таймер начнет отсчет времени разогрева. По достижении температуры 70°С прибор подаст два коротких звуковых сигнала.

Прибор разогреет блюдо до 70-75°С и будет поддерживать его в горячем состоянии до 12 часов. При необходимости разогрев можно остановить, нажав кнопку «Подогрев/Отмена» (B2), индикатор погаснет, прибор перейдет в режим ожидания (на дисплее отображается — — —).

Благодаря функциям автоподогрева и разогрева мультиварка-скороварка может сохранять продукт горячим до 12 часов, однако мы не рекомендуем оставлять блюдо в горячем состоянии более чем на два-три часа, так как иногда это может привести к изменению его вкусовых качеств.

**ОБЩИЙ ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ**

**Внимание!** Если прибор используется для кипячения воды (например, при варке продуктов), нельзя устанавливать температуру приготовления выше 100 °С. Это может привести

к перегреву и поломке устройства. По этой же причине запрещается использовать для кипячения воды программы «Выпечка», «Жарка/Фритюр», «Хлеб».

Не измельчайте и не обрабатывайте продукты непосредственно в чаше! Это может повредить антипригарное покрытие, деформировать чашу и вывести прибор из строя. Закройте крышку и поверните её против часовой стрелки до упора.

**Внимание!** Если вы готовите на высоких температурах с большим количеством растительного масла, крышку прибора необходимо оставить открытой.

Для приготовления в режиме скороварки переведите клапан ограничения давления (выпуска пара) в положение «Закрото», а для работы в режиме мультиварки — в положение «Открыто».

В режиме скороварки запорный клапан поднимается под воздействием давления внутри чаши. Запрещено нажимать на него или каким-либо образом воздействовать во время работы прибора.

Запрещается:

1. Заполнять чашу продуктами и жидкостью выше максимальной отметки шкалы на её внутренней поверхности.
2. Готовить в режиме скороварки без воды или другой жидкости (минимальный объём жидкости — 2 мерных стакана).
3. Использовать режим скороварки для жарки продуктов в масле.

<b>Электрический нагревательный элемент не греется</b>	<b>Сетевой шнур подсоединен не правильно</b>	Убедитесь в исправности розетки
	Неисправна панель питания. Провод панели питания неверно подключён. Неисправна панель управления основной платы	Проверьте состояние сетевого шнура и его подключение
<b>Электрический нагревательный элемент перегревается</b>	Неисправна панель управления основной монтажной платы	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта
<b>Электрический нагревательный элемент не греется. Горит индикатор</b>	Некоторые элементы электрического нагревательного элемента перегорели	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта
	Некоторые проводники монтажной платы оборваны	
<b>Еда пригорела или неправильно приготовлена</b>	Неисправна панель управления	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта
	Не соблюдено соотношение ингредиентов и воды	Подберите соответствующее соотношение ингредиентов и воды
<b>Во время приготовления из-под крышки прибора выходит пар. Отсчет времени работы программы не идет</b>	Отсутствует уплотнительная резинка на внутренней крышке	Проверьте наличие уплотнительной резинки на внутренней крышке
<b>При работе устройства в режиме скороварки из отверстия запорного клапана продолжает выходить пар. Отсчет времени работы программы не идет</b>	Запорный клапан загрязнен	Проведите очистку запорного клапана согласно разделу «Уход за прибором»
	Утеряны запорный клапан или его уплотнительная резинка	Проверьте наличие запорного клапана и его уплотнительной резинки
<b>Во время приготовления из-под крышки прибора выходит пар. Идет отсчет времени работы программы</b>	Чаша неровно установлена в корпус прибора	Установите чашу ровно, без перекосов
	Крышка закрыта неплотно или под крышку попал посторонний предмет	Проверьте, нет ли посторонних предметов (мусора, крупы, кусочков пищи) между крышкой и корпусом прибора удалите их. Всегда закрывайте крышку прибора до упора
	Уплотнительная резинка на крышке сильно загрязнена, деформирована или повреждена	Проверьте состояние уплотнительной резинки на внутренней крышке прибора. Возможно, она требует замены
<b>Еда не доварена</b>	Процесс варки недостаточно продолжителен	Увеличьте время процесса варки
	Неисправен датчик	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта
<b>Во время готовки жидкость не закипает</b>	Неисправна панель управления	Обратитесь в сервисный центр для проведения соответствующего ремонта
<b>Системные ошибки E*, прибор подает 6 коротких звуковых сигналов</b>	Возможен выход из строя платы управления, нагревательного элемента или перегрев	Отключите прибор от электросети, дайте ему остыть. Плотно закройте крышку, включите прибор в электросеть снова. Если проблема проявляется на холодном приборе, обратитесь в авторизованный сервисный центр

В любых других случаях обращайтесь в сервисную службу!

## ОЧИСТКА

Устройство следует регулярно чистить, удаляя с поверхности любые остатки пищи. Перед очисткой отключите мультиварку и отсоедините ее от электросети. Дождитесь полного остывания прибора. Протрите панель управления, а также внешние и внутренние поверхности влажной тканью, затем вытрите насухо.

Кастрюлю необходимо мыть теплой водой с моющим средством и тщательно вытирать насухо. Желательно очищать ее сразу после приготовления пищи. Допускается мытье кастрюли в посудомоечной машине. Не используйте агрессивные чистящие средства или абразивные материалы.

Запрещается промывать корпус мультиварки под проточной водой, так как это может привести к выходу прибора из строя.

### Очистка устройства для сбора конденсата

Устройство для сбора конденсата предназначено для удаления влаги, образующейся при открывании крышки. Очищайте его после каждого использования. Осторожно извлеките устройство, потянув его на себя. После очистки установите его обратно.

### Очистка клапана выпуска пара

Осторожно снимите выпускной клапан, потянув его вверх и слегка покачивая в стороны. Не прикладывайте чрезмерного усилия. Разберите клапан на две части, повернув нижнюю часть против часовой стрелки. Тщательно промойте под проточной водой, затем просушите, соберите в обратном порядке и установите на место.

Очистку выпускного клапана необходимо проводить после каждого использования прибора.

**Внимание!** Перед очисткой съемной чаши извлеките ее из прибора.

Используйте средство для мытья посуды и мягкую губку для очистки съемной чаши, ложки для риса, мерного стаканчика и поддона пароварки, входящих в комплект устройства.

Если остатки пищи прилипли к чаше, перед мытьем замочите ее. Хорошо промойте, вытрите и просушите все части прибора.

Следите за чистотой мультиварки и всех ее комплектующих. Перед использованием и хранением убедитесь, что все части прибора чистые и сухие.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Устройство рекомендуется транспортировать упакованным в тару закрытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность устройства, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения изделия внутри транспортных средств. Не допускается попадание воды на упаковку и/или изделие.

Перед хранением устройства обязательно произведите его очистку и дайте ему полностью высохнуть. Хранить прибор следует в сухом закрытом помещении, в недоступном для детей месте, с температурой воздуха от +10°C до +40°C, вдали от отопительных устройств, исключив попадание прямых солнечных лучей и влаги.

## УТИЛИЗАЦИЯ

### Инструкции по утилизации использованного упаковочного материала

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

### Инструкции по утилизации электрического и электронного оборудования

Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что



отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки.

Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

### Для предприятия и стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

### Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

**EAC** Данное устройство соответствует всем требуемым стандартам безопасности и гигиены Таможенного союза.

Производитель оставляет за собой право изменять текст руководства, конструкцию или технические характеристики изделий без предварительного уведомления.

Производитель: ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, на заводе-производителе в Китае для компании NORMANN (Швеция).

Адрес завода: №9 Чие Норс Родд, Масин Индустриал Зон, Хуанпу Таун, Китай.

Импортеры в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 290-90-90. ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00.

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105082, г. Москва, ул. Большая почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. +7 (495) 748-50-80

Импортер в Республике Казахстан: ТОО «Eco Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), г. Алматы, Турксибский р-н, ул. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Срок службы изделия 3 года при его правильной эксплуатации.

Дата изготовления указана на упаковке.

По истечении срока службы необходимо проинформировать техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

### Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

1. Имеется в наличии товарный или кассовый чек и гарантийный талон с указанием в нем заводского (серийного) номера изделия, даты продажи, подписи покупателя, штампа торгового предприятия.
2. Предоставление неисправного изделия в чистом виде.
3. Гарантийный ремонт производится только в течение срока, указанного в данном гарантийном талоне.

### Гарантийное обслуживание не предоставляется:

1. При неправильном и нечетком заполнении гарантийного талона;
2. На изделие, у которого не разборчив или изменен серийный номер;
3. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки изделия в гарантийный период (не требуемых по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствует, например: заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
4. На изделие, которое эксплуатировалось с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
5. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;
6. На неисправности, вызванные попаданием в изделие инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшим за собой выход из строя изделия;
7. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки изделия, которые повлекли за собой выход из строя плат или других узлов и деталей.
8. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
9. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка и прочий уход, относящиеся к техническому обслуживанию изделия.
10. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия.
11. Выход из строя деталей в результате кратковременного блокирования при работе.

**Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте**

**Республика Беларусь**



remont.tools.by/address

**Российская Федерация**



remont.tools.by/services/ru

**другие страны**



remont.tools.by/services/other

Модель	Артикул	Арт.СЦ
АМС-644	АМС-644	АМС-644

**Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.**

**Минск**, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

**Сервисные центры в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.**

**Астрахань**, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. **Волгоград**, ул. Электротлесовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"» **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Яремашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэжи». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепилов А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артюшенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студенческая, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махроуд. **Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язеве, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электровзводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, 383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Черняховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карлова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент–Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября,д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиническая



view all user  
manuals at  
[mymanual.info](http://mymanual.info)



**NORMANN**